Porównanie tłumaczeń Izajasza 30:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto imię JHWH\* przychodzi z daleka, płonie Jego gniew i ciężar uniesienia.\*\* Jego wargi są pełne wzburzenia, a Jego język jak ogień pożerający.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Imię jako met. osoby, zob. <x>20 23:21</x>; <x>30 24:11</x>; <x>230 54:3</x>;<x>230 124:8</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) uniesienie, מַּׂשָאָה (massa’a h), hl, bywa em. na: מָׂשָא , czyli: ciężar, wyrok. [↑](#footnote-ref-3)